

f.(226)

Ha pâdza nêra *Cette page noire*

Qu'pouéchan ch'offrî ou bin chè vindre, hou pâdzè in nê,
qu'chintîchan l'êrba dou furi ou, dza la nê,
vithî lè mouâ ou hlyoulâ lou vâ, l'è pâ fachîlo :
tyè n'in VOUÊRDÂ, po qu'pouéchan, Lé, dremi trantyîlo ?

*Qu'elles puissent s'offrir ou bien se vendre, ces pages en noir des rubriques nécrologiques !
Qu'elles sentent l'herbe du printemps ou, déjà la neige, vêtir les morts ou clouer le vase de
leur cercueil n'est pas facile: en garder quoi, pour qu'ils puissent, Là-bas, dormir tranquilles*

Lè dzin chon ché, c'min lé, hou j'â, pa lou viy'tilo :
nyon l'è dyémé, nè tyè dè venin, nè tyè dè mê !
È de in trè mo, qu'valyîchan ou pâ l'rèvi dou mê :
l'rèschpè qu'on dê, l'è nè on podyú, nè l'Èvandzîlo !

*Les gens sont ici, comme, là-bas ces abeilles, de par leurs vieux ruchers en bois de tilleul :
Nul homme n'est jamais ni que de venin, ni que de miel et, dit, en trois mots, qu'ils le vaillent
ou non, le proverbe du mois: le respect qu'on doit n'est ni un vulgaire poucier, ni l'évangile !*

Qu'lè dzin modîchan dè trinâ ou c'min on yutsè,
qu'l'ôchan chú dre to chú tré-to, dyamé moutsè,
qu'l'ôchan fê l'Bin ou tsavounâ d'na pouîta trêcha !

*Que les gens partent de traîner ou à la vitesse d'un éclair, qu'ils aient su dire tout sur
absolument tout, jamais mouchés, qu'ils aient fait le Bien à longueur de vie ou simplement
mal terminé !*

On no frèjâ chè rè implyè pâ, on cou vudyi ...

Impatsè pâ lè dzin dè DRE, Dyú dè DYUDYÎ !

TYIN CHOVINYÎ VOUÊRDÂ, adon, dè na ya RÊ-PRÊCHA ?

Un bassin de bois fracturé ne se ré-emplit pas, une fois vidé ...

Ça n'empêche pas les gens De DIRE ni Dieu de JUGER !

QUEL SOUVENIR GARDER ALORS, D'UNE VIE RE-PRISE ?